



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Leitfaden zur Geschichte der Gelehrsamkeit**

**Meusel, Johann Georg**

**Leipzig, 1799**

A. Dichtkunst.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-50055](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-50055)

## X. Zustand der schönen Künste und Wissenschaften.

### A. Dichtkunst.

#### I.

Während die Poesie im Morgenlande nach und nach in Abnahme gerieth, erhob sie sich im Abendlande desto stärker dadurch, daß in mehrern Staaten Dichter auftraten, die sich bey Bildung ihrer poetischen Produkte der zu diesem Zweck vorher nicht benutzten Muttersprachen bedienten und mit den alten griechischen und römischen Klassikern wetteiferten. Dabey führen andere fort, in der lateinischen Sprache zu dichten, zum Theil nicht ohne Begeisterung und feines Gefühl.

#### 2.

In den ersten Zeiten dieser Periode gab es unter den Arabern noch einige ausgezeichnete Dichter; z. B. Abu Ismael Thograi aus Ispahan, ein Polyhistor, der wegen seines grossen Reichthums durch den Emir Masud auf das grausamste ermordet wurde 1120. Er dichtete treffliche Elegien und Lieder, wovon einige dem Koran beygefügt und von den Knaben auf Schulen auswendig gelernt wurden. Ausgabe: von Golius und Ancherfen. Ultraj. 1707. 8. — Ithiel Hariri aus Basra († 1120), von dem ein Gedicht über die Freuden der Welt in 50 Abschnitten sich erhalten hat. (Sex priores ed. Alb. Schultens. Franeq. 1731. 4. Lugd. Bat. 1746. 4. 26 confessus ed. Reiske. Lips. 1737. 4). — Abul Fadhli Achmet Ebn Muhamed Al Meidani († 1164), veranstaltete eine Sammlung von 6000 Sprüchwörtern, worunter sich manche durch Naivetät, Witz und Gedankenfülle

auszeichnen. Sie stehen zum Theil in A. Schultens Anthologia sententiarum Arabicarum. Lugd. Bat. 1772. 4; und in Reiske's Samml. einiger Sprüchwörter, die von Stöcken und Stäben hergenommen sind. Leipz. 1753. 4.

3.

Die Persische Dichtkunst ist eine Tochter der Arabischen; dem Innern nach weniger kriegerisch, stolz und majestätisch, athmet sie mehr Wollust, Fröhlichkeit und Sanftmuth; eine natürliche Folge dessen, was der Nation von ihrem ursprünglichen Charakter und von dem Einflusse des Klima, der Sitten und der Lebensart in denselben übrig geblieben war. Ganz verschieden würden wir sie finden, wenn ältere, vor der Arabischen Eroberung gefertigte Gedichte übrig wären. Vor andern stehen folgende Dichtervor: Ferdusi, eigentlich Firdusi oder Hassan Ben Scharffschah († 1020), der Persische Homer, erzählte in einem epischen, aus mehrern Gefängen bestehenden Gedichte, Schah-nâmeh betitelt, die Thaten der ersten Pers. Könige und Helden von dem ältesten mythischen Zeitalter an bis auf den Sturz der Saffaniden, im reinsten und elegantesten Stil, mit großer Begeisterung und glühender Phantasie. Ist auch für den Geschichtsforscher wichtig. Dennoch sind nur Proben davon gedruckt in Jones Poëseos Asiaticae commentariis l. 6 und zwar im 4ten Buche (Lond. 1774. 8. recudi curavit J. G. Eichhorn. Lips. 1777. 8 mai.). Auszugsweise und nicht sehr treu übersetzt in: The Poëms of Ferdosi, translated from the Persian by Jos. Champion. Lond. 1788. 4. — Anweri († 1200), Hofastrolog des Sultans der Seldschucken, Sangiar, dessen Gedichte zu den besten unter den Persischen gerechnet werden, von denen aber noch nichts gedruckt ist. — Sadi oder Scheikh Mosle-

hedin Saadi Al Schirazi aus Schiraz (geb. 1175. gest. 1292) schrieb nach mancherley Schicksalen sein berühmtes Werk Gulistan, der Rosengarten, eine moral. Darstellung der menschl. Schicksale, theils in Versen, theils in Prosa; worinn er von den Sitten der Könige und der Geistlichen, von dem Werthe der Enthaltbarkeit, von den Vortheilen des Stillstweigens, von der Liebe und Jugend, vom Alter und dessen Beschwerlichkeiten u. s. w. handelt. Es herrschet darinn die anmuthigste Mannigfaltigkeit; bald stößt man auf treffliche Elegien, bald auf anakreonische Lieder, bald auf Erzählungen und Parabeln, bald auf sinnreiche Sprüchwörter. (Persice et Lat. ed. Ge. Gentius, Amst. 1651. fol. Lat. ib. 1655. 12. Teutsch von Adam Olearius. Schleswig 1654 u. 1666. 8. Neue verbesserte Aufl. v. J. G. Schummel. Wittenb. u. Zerbst 1775. 8). Vergl. Essai hist. sur la legislation de la Perse; précédé de la traduction complete du Jardin des roses de Saady; par Gaudin. à Paris 1789. 8. Canzler's u. Meissner's Quartalschrift St. 3. S. 71—106. Von einem andern Gedichte Sadi's, Bostan (der Baumgarten) steht der Anfang bey Alnasaphi carmen Arabicum; ed. Joh. Uri. Oxon. 1770. 4. — Hafez oder Hafys oder Muhammed Schemfeddin aus Schiraz († 1386), der Horaz der Perfer; denn er behauptet eine hinreißende Stärke in der lyrischen Poësie. (Specimen poëseos Persicae, s. Muhammedis Schemfeddini, notioris agnomine Haphyzi, Ghazelae s. Odae 16 ex initio Diwani depromptae, nunc primum latinitate donatae, cum metaphrasi ligata et soluta, paraphrasi item et notis (a Carolo L. B. de Rewitzky). Vindob. 1771. 8. Vergl. Allg. teut. Bibl. B. 49. S. 186—196).

## 4.

Von Griechischen Dichtern, die mehr Früchte des Fleißes, als des Genies, lieferten, nennen wir nur folgende: Cyrus Theodorus Prodrumus aus Konstantinopel († nach 1143), wahrscheinlich Mönch und Lehrer am dortigen Waisenhanse. Unter seinen vielen Gedichten sind die merkwürdigern: Liebesgeschichte der Rhodante und des Dosikles, 9 Bücher in Jamben (Gr. et Lat. interprete Gilb. Gaulmino. Paris. 1625. 8); Amarantes oder über die Liebe im Alter, ein Gespräch in Prosa (steht mit in der eben erwähnten Ausgabe); über die Freundschaft, ein Dialog in Jamben (Gr. Conr. Gesnero interprete, cum notis Mich. Maittaire; in huius Miscell. graecor. aliquot scriptor. carminibus. Lond. 1722. 4. p. 92 sqq.). Es herrschen in diesen Gedichten gute, fromme Empfindungen; auch die Sprache ist ziemlich rein: aber poetischen Geist sucht man vergebens. — Joh. Tzetzes (s. vorhin VI. 3). — Manuel Philes aus Ephesus (geb. um 1275. gest. 1340), schrieb ein Gedicht in Jamben über die Eigenschaften der Thiere, worinn er fast allein dem Aelian folget (ed. J. C. de Pauw cum eiusd. animadv. et vers. lat. Greg. Bersmanni. Traj. ad Rhen. 1730. 4); über die Schifffahrt; Epigrammen u. s. w. (Philae carmina graeca — omnia nunc in unum, excepto poemate de animalibus, collecta, emendata, latine interpretata (sic!) et annotata, illustrata; praemittitur diff. de Philae vita, aetate et scriptis, curis Gottl. Wernsdorffii. Lips. 1768. 8. Fast die Geschichte allein kann aus diesen, im damaligen Mönchgeschmack geschriebenen Gedichten, Gewinn ziehen. Vergl. Saxii Onomast. T. 2. P. 347—349. — Maximus Planudes aus Konstantinopel († nach 1353), ein gelehrter Mönch, der sich nicht so sehr durch seine eigenen Schriften, als durch einige

Sammlungen und Uebersetzungen um die Litteratur verdient machte. Er sammlete die Aesopischen Fabeln und trug sie in Prosa über (s. oben S. 289); seine aus Traditionen und Vermuthungen bestehende Lebensbeschreibung Aesop's verdient keinen Glauben. Ihm verdanken wir die, wiewohl nicht in ihrer bessern Gestalt erhaltene griechische Anthologie (s. oben .....). Vergl. Lessing zur Geschichte und Litt. Beytr. 2. S. 421—446. — Syntipas, ein Perfer, von dem man übrigens nichts weiß, hinterlies eine Sammlung von 62 Fabeln (Gr. et Lat. ed. C. F. Matthaei. Lips. 1781. 8 mai.).

## 5.

Im Abendlande war in den lebenden oder neuern Sprachen, mit Ausnahme der Teutschen, die Provenzal- oder Limosinische Poësie die älteste. Sie steigt mit der Provenzalsprache (s. oben VI. 6) bis ins 11te Jahrhundert hinauf. Sie breitete sich durch alle Länder aus, wo diese Sprache blühte. Mit ihr fangen die Italiener, Franzosen und Spanier die Geschichte ihrer Dichtkunst an. Ob sie gleich eine für sich besondere Poësie ausmacht, welche in der Folge *Gaya ciencia* oder *Gay faber* (eine lustige und unterhaltende Wissenschaft) hieß; so war sie doch die Quelle, woraus die übrigen schöpften und die ihrige verbesserten. Im 11ten, 12ten und 13ten Jahrhundert, die das goldene Zeitalter derselben ausmachen, fanden sich viele vortreffliche Dichter, die sich ihrer bedienten und die sich *Trovatori* oder *Trobadores* oder *Troubadours* nannten. Es befanden sich darunter Könige, Fürsten und viele andere regierende Herren. Die in Spanien bey Gelegenheit der Kriege der Christen mit den Arabern entstandene und in Frankreich ausgebildete Ritterschaft (*Chevalerie*) und die dazu gekommenen Kreuzzüge

machten den Adel unter sich bekannter; die Glieder desselben wetteiferten, es in Ansehung der Feinheit der Sitten und des Geschmacks an Dichtkunst einander zuvor zu thun. Die Ritterchaft, die stets Abentheuern ausgesetzt war, bot den fruchtbarsten Stoff zur Dichtkunst dar, zumahl in jenen, an Geschmack und Begriffen noch armen Zeiten. Das ganze Ritterinstitut war vorzüglich geschickt, die Dichterphantasie zu erwecken und zu nähren. Hierzu kam während der Kreuzzüge die Bekanntschaft der Ritter mit den Bequemlichkeiten und dem Luxus des griechischen Reiches und mit den Seltenheiten Asiens. Wahrscheinlich ist es auch, daß der Adel den Gedanken, die Dichtung zur Ausfüllung seiner leeren Stunden zu wählen, von den Arabischen Großen entlehnte; denn bey diesen gehörten poëtische Uebungen mit zu dem Glanz und zur Unterhaltung ihrer Höfe; und ihre Dichtkunst beschäftigte sich auch mit ritterlichen Abentheuern. So ungefähr entstand die Ritterpoësie. Aber nicht blos Ritter dichteten oder reimten: vielmehr ergriff eine poëtische Epidemie alle Stände. Man verfertigte lyrische und moralische Gefänge, reimte wahre und gedichtete Begebenheiten, versificirte Chroniken und Leben der Heiligen, lustige Schwänke und Gebete an die Mutter Gottes u. s. w. Diese Allgemeinheit des Versificirens, so lächerlich sie war, hatte dennoch ihren Nutzen. Sprache und Ausdruck, Mechanismus und Rhythmus des Verses, Gedanken und Vorstellungsarten wurden durch so häufige Versuche besser; die geistige Kultur gewann. Auf der andern Seite hatte aber freylich auch ein so allgemeines Reimen schlimme Folgen. Könige und Fürsten reimten oft, blos um hinter andern Rittersn nicht zurückzubleiben, und gaben schlechte Muster. Die bessern Dichter waren bald erschöpft und sollten dennoch ferner dichten; nun übertrieben sie Dichtungen und Aus-

druck, um sich nicht zu wiederholen, oder dichteten räthselhaft, um Aufmerksamkeit zu erregen. Die Materien, von denen die Ritterdichter am liebsten fingen, waren, nach dem Genius der Zeit, Krieg und Liebe, Religion und Abenteuer: am allerliebsten aber huldigten sie der Heiligkeit des weiblichen Geschlechts und seinem Lobe. Das Ganze der dahin zielenden Lieder thut zwar selten dem Geschmack Genüge: doch zeichnen sich auch viele durch Einfalt und Naïvetät, durch glückliche Schilderungen der Natur und einzelne zarte Stellen mit platonisch-metaphysischen Liebeschwärmereyen aus. Andere kleine Lieder beschreiben Krieg und Heldenthaten; manche sind voll der devotesten Inbrunst. Außer diesen und andern kleinen Stücken verfertigte die Ritterschaft auch große gereimte Erzählungen oder Romane, die entweder spanischen oder französischen Ursprungs sind. Sie waren theils bloße Reimerzählungen aus den Protokollen der Wappenkönige, theils Heldengedichte in romantischem Geschmack. Zur Versart wählte man kurze, singbare Zeilen, die man in Strophen theilen konnte, weil jeder, auch noch so lange Roman, zum Ansingern unter Begleitung eines Saiteninstrumentes eingerichtet werden mußte. — Die Ritterpoësie erhielt sich, wie Eichhorn sich ausdrückt, bis die Ritterschaft vom platten Lande an die Höfe, wie in ihre Gräber, zog, und dort in kurzer Zeit verarmte.

In Südfrankreich, Italien und dem südlichen Spanien wirkten, außer den angeführten Umständen, zwey edle Männer aus Aragonischem Geblüte zur Vervollkommnung der Ritterpoësie oder des Provenzalgesangs, Raymond Berengar der 3te, Herr von ganz Provence, im weitläufigen Sinne dieses Worts (seit 1162) und Raym. Berengar der 5te, Beherrscher weitläufiger Länder, mit

IL

Ddd

dem der Aragonische Mannstamm ausstarb 1245. Beyde, Fürsten von großem Ansehn, liebten Dichtkunst und Gesang; sie versammelten die Dichter ihrer Zeit an ihre Höfe und sangen selbst mit ihnen um die Wette. Ihr Beyspiel wirkte mächtig, und seit ihrer Herrschaft gehörte es zum guten Ton der Fürsten in Provence und Catalonien, einen Kreis von Dichtern aus dem Adel um sich zu versammeln und sie fürstlich zu belohnen. Seit der Zeit nahm man die Fertigkeit zu dichten in den Charakter eines ächten Ritters auf. Die Lieder, deren Hauptthema die Liebe war, sangen diese Ritterdichter in wechselnder Manier und in verschiedenen Gattungen, bald in lustigen und schalkhaften Liedern (Soulas), bald in traurigen und melancholischen Gefängen (Lais), bald mit galanter Schüchternheit, bald in naiver Einfalt, bald in starker und entschlossener Sprache. An sie gränzten auch die wenigen Schäferpoesien (Pastourelles), die man von den Provenzalen hat. Häufiger beschäftigten sich die Troubadoure mit poëtischen Anweisungen zur Sittlichkeit, mit der Bildung junger Edelleute als künftiger Kandidaten der Chevalerie, oder der Edelfrauen und ihrer Töchter; mit Regeln für Dichter, Ministrele (Ménétriers) oder Jongleure (Spielleute oder Musikanten, die den Troubadouren accompagnirten und weiterhin in Possenreißer und Bänkelfänger ausarteten) und für andere Personen; eine Art didaktischer Poesien, hier und da durch Dichtungen belebt, und angefüllt mit moralischen Maximen, so gut der Geist der Zeit sie geben konnte, aber auch mit Kleinigkeiten und ermüdenden Allegorien überladen. Außerdem liebten sie versificirte Discurse, im historischen und satirischen, im klagenden und drohenden, im höhnenden und bitteren Ton; Lobreden und Invectiven (Syrventen). Solche Lieder sangen diese Dichter einzeln, an den Höfen, an festlich frohen Tagen,

zur Vermehrung ihrer Feyer: bisweilen aber traten auch zwey Dichter, zur Belustigung der Gesellschaft, einander gegen über, und wechselten scherzhafte Worte über allerley Materien der Galanterie, die man Tenfons oder Tenzep nannte. Um solchen Jeux-partis mehr Anstand und mehr äuffern Schein von Wichtigkeit zu geben, formirte sich die Gesellschaft unter einem Präsidenten in einen förmlichen Gerichtshof (Cour d'amour), in welchem Damen entschieden. Ueber diese Dichtungsarten giengen die poetischen Versuche der Provenzalen nicht hinaus. Denn vom Drama und der Epopoe, von Feendichtungen und versificirten Erzählungen, die man in Nordfrankreich und andern Ländern liebte, findet man unter ihren Werken keine Spur. Ungefähr 300 Jahre dauerte die Poësie der Troubadoure. Der älteste, den man noch kennt und von dem noch einiges existirt, ist Graf Wilhelm von Poitiers und Herzog von Guyenne (geb. 1071 gest. 1126). Er beschrieb in Versen die Abentheuer seines Kreuzzugs, von dem er 1102 nach Hause kam. Sicher war er aber nicht der erste aller Provenzalen überhaupt: vielmehr mußten kleinere Versuche vor den größern und bedeutenden vorausgegangen seyn. Den Anfang der vollen Blüte der Provenzaldichtkunst setzt man in das J. 1162, als Kaiser Friedrich der 1ste den Grafen Raymund Berengar den 3ten mit Provence belehnte. Um jene Zeit wurden nicht nur alle Gröfse dieses Landes, Könige, Herzoge und Grafen von der Süßigkeit des Provenzalgesanges begeistert, sondern auch die ersten Fürsten des Auslandes, wie der eben erwähnte Kaiser, der englische König Richard Löwenherz, und der ganze Adel von Italien. Sein Verfall erfolgte nach 1382, nach dem Tode seiner letzten Beschützerin, der Königin von Neapel und Sicilien und Gräfin von Provence, Johanne der 1sten, aus dem Hause

der Könige von Frankreich. — Vergl. *Les vies des plus célèbres et anciens Poëtes Provenaux, qui ont fleury du temps des Comtes de Provence* (par Jean de Nostradamus). à Lyon 1575. 8. Italienisch mit Bereicherungen und einem starken Anhang v. Crescimbeni in seiner *Istoria della volgare poësia* (Venet. 1730. 2 Voll. 8). Jagemann (oder vielmehr Tiraboschi) in der *Gesch. der Wiss. in Italien* B. 3. Th. 1. S. 451—463. *Hist. littéraire des Troubadours, contenant leurs vies, les extraits de leurs pièces et plusieurs particularités sur les moeurs, les usages et l'hist. du 12me et 13me siècle.* à Paris 1774. 3 Voll. gr. 12. (Millot ist Herausgeber dieses Werks, eines Auszugs aus 15 von Curne de Ste Palaye geschriebenen Folianten).

Die durch die Provenzaldichter verfeinerte Romanische Sprache blieb in Italien bis zum Ende des 12ten Jahrhunderts noch roh, und diente in ihren mannigfachen Dialekten dem Volk allein im Umgang und zu mündlichen Verhandlungen. Durch wechselseitigen Verkehr wurden die Italiener nach und nach mit dem provenzalischen Romanzo bekannt und fanden bald Geschmack an den darinn gedichteten süßen Liedern. Auch ital. Fürsten ehrten und belohnten den Gesang. So versammelte Markgraf Azzo der 7te von Este (reg. 1215—1264) die berühmtesten Trovatoren an seinen Hof; auch Gerhard da Camino, Herr von Trevigi, war ihr großer Gönner. Ungefähr 2 Jahrh. (1100—1300) ward auch in diesem Lande der Provenzalgesang geliebt. Der erste namentlich bekannte Provenzale in Italien war Folchetto († 1213), und Sordello (geb. 1189) der größte und berühmteste unter ihnen. Alle wurden durch Dante und Petrarca (von denen her-

nach) verdunkelt. — Vergl. Dell' origine della poësia rimata; opera di G. Barbieri, pubblicata ora per la prima volta è con annotazioni illustrata dal Cav. A. G. Tiraboschi, Modena 1790. 4.

So bald der Berengarische Regentenstamm die südlichen Provinzen Spaniens mit den südlichen von Frankreich zu Einem Reich zusammenknüpfte, fieng Südfrankreich an, mit Macht auf Catalonien und Aragonien zu wirken; es gab diesen Ländern eine bessere Sprache und bessern Geschmack. Was die schön gebildete und reiche Dichtersprache der Provence Liebliches und Schönes hatte, nahm die Limosinische allmählig in sich auf; und zuletzt war sie mit der provenzal. völlig einerley, bis auf den Vorzug einer größern Feinheit, der das Eigenthum der letztern vor der erstern blieb. Mit dem Reich der catalonisch - aragonischen Regenten hielt der limosinische Dialekt immer gleiche Gränzen, und ward daher mit ihrer Herrschaft ausgebreiteter. Als ihr Reich durch die balearischen Inseln und durch Valencia vergrößert wurde; so rückte auch die Sprache dieser Länder dem limosinischen Dialekt ihrer Eroberer allmählig nach. Fast 100 Jahre früher, als in Südspanien, lebten in Südfrankreich Dichter. Hier fieng ihre Reihe um 1100 mit dem Gr. Wilh. von Poitiers an: dort aber erst um 1160 mit Alphons dem 2ten. Aus den Provenzalen arbeitete sich Kultur und Poësie aus ihrem Innern langsam hervor: in die Catalonier und Aragonier hingegen kam sie von aussen schnell hinein. Eben deshalb hatte sie nur wenig Eigenthümliches, und ihre Dichtersprache gelangte nie zu gleicher Feinheit mit der provenzalischen. Von 1160 bis 1479 waren die limosinischen Trovadores geehrt und aufgemuntert von ihren Königen und andern Großen Aragoniens; und so lang dauerte die Blüte ihrer Poësie. Zu ihrer Erhaltung stiftete

Johann der 1ste im J. 1390 zu Barcelona eine eigene poetische Akademie (de gaye Ciencia) nach dem Muster der zu Toulouse 1324 errichteten Académie des Jeux Fleuraux. Ferdinand der 1ste führte sogar um 1410 die limosinische Sprache bey allen öffentl. Verhandlungen ein; welches ihr einen neuen Schwung versprechen konnte: aber es war zu spät; der Geist der Zeit verlangte keine limosinischen Gedichte mehr.

In dem eigentlichen Spanien oder in Castilien wurde die Sprache erst um 100 Jahre später geschickt, der Ritterpoësie zu dienen. Denn das erste sichere Beyspiel eines castilischen Dichters ist Alphons der 10te um 1250. Zu gleicher Zeit stellten auch Galizien und Portugal in ihren Dialekten Dichter auf. K. Dionys v. Portugal (geb. 1261. gest. 1325) ist der erste portug. Dichter, den die Geschichte aufstellt; und der erste galizische Juan Suarez de Pavia. Uebrigens bildete sich die castilische Poësie unabhängig von der provenzalischen, indem sie einen ganz andern Geist, als diese, haucht, und sich meistens mit Gegenständen, über die kein Provenzale reimte, beschäftigte. Ihr erstes Eigenthum war die schöne Liedergattung der Romanzen, kleine epische Gefänge in ordentlichen Stanzen über Krieg und Liebe; und das zweyte, grössere versificirte Erzählungen, deren Stoff bald aus der Religion, bald aus der wahren Geschichte, bald aus romanhaften Abentheuern genommen ist. Die erste gab versificirte Leben der Heiligen, die zweyte Reimchroniken, die letztere Romane oder Ritterbücher. Die beyden ersten verdienen wenig Achtung: desto mehr die letztern. Von Romanzen ward der Uebergang zu den Ritterbüchern leicht; es ward nur Mehreres in die Erzählung aufgenommen, um sie zu verlän-

gern. An romantischem Stoff konnt' es ohnehin in Spanien nicht fehlen. Durch die unaufhörlichen Kämpfe mit den Arabern ward der Rittergeist genährt, und hier und da sogar durch maurische Gefänge, an die sich auch die Spanier gewöhnten, angefacht. Daraus entstand das Eigenthümliche der ältern spanischen Romane, ihr starker Heroismus und ihre vielen Zaubereyen, die sonderbare Mischung von Devotion und Liebe, von Aberglauben und Galanterie, und die Anmuth in dem Ausdruck. Der Hauptroman, an den man in Spanien die meisten neuern Dichtungen anzuknüpfen pflegte, war der Amadis von Gallien, eine, wie es scheint, eigene spanische Erfindung. Diese und fast alle romantische Dichtungen, die sich castilisch finden, z. B. das fabelhafte Leben Alexanders, die Geschichte der Zerstörung Troja's, besitzt auch Nordfrankreich in franz. Sprache. Daher bey vielen Gelehrten die Ungewisheit ihres ersten Ursprungs und der Streit, ob sie für spanische Originalien oder für Uebersetzungen aus dem Franz. zu halten sind? — Vergl. *Collection de poësias Castellanas anteriores al siglo 15*; por Thomas Antonio Sanchez. Madrid 1779. 3 Tomi. 8. — Vergl. Velazquez oben Abth. I. S. 27.

In Nordfrankreich ward alles später reif, als im Süden. Vor Philipp August (1180—1223) wagte es kein nordfranz. Chronist und kein Dichter, sich seiner bis dahin roh gebliebenen Muttersprache zu bedienen, aus Besorgniß, niedrig und gemein zu sprechen. Es geschah nur bey Volksgefängen und poëtischen Kleinigkeiten. Selbst Abälard und Bernhard, die ersten Nordfranzosen von Bedeutung, die das Vermögen ihrer Muttersprache zu versuchen wagten, giengen nicht viel weiter; der erste in franz. Liedern an seine Heloise; der andere, indem

er während seiner Jugend Liebeslieder dichtete und im Alter Reden in derselben Sprache hielt. Die Normänner, die sich in Frankreich niederließen, nahmen die Landessprache an, und bildeten sie zur Schrift- und Büchersprache. Bey ihnen suchte man Richtigkeit des Ausdrucks und Geschmacks, und Bechada wagte erst in seiner Muttersprache, der französischen, durch Gaubert, einen Normann, ermuntert, die Thaten Gottfrieds von Bouillon zu reimen. Daher waren auch die ersten grössern poetischen Werke in franz. Sprache entweder von gebornen Normännern selbst, oder doch von solchen Dichtern, die unter ihrem Einfluß dichteten. (Vergl. A. H. L. Heeren über den Einfluß der Normannen auf französische Sprache und Litteratur. Goett. 1789. 8). (Eustache) Wistace reimte eine Histoire des Bretons, auch von dem Haupthelden Brut d'Angleterre betitelt; und Wace (Wasse, auch Gasse), der 1160 diese Reimchronik mit der Geschichte der Herzoge von der Normandie fortsetzte, war entweder Wace, der Dombherr von Bayeux und Kapellan K. Heinrichs des 2ten von England, oder doch ein mit den normännischen Königen eng verbundener Dichter, weil er die Geschichte ihrer Vorfahren zu seinen Reimen wählte. Nach diesen poet. Versuchen unter den Normännern selbst, kam unter Phil. August ein geborner Normann, Alexander, nach Paris und verfertigte dort das erstere grössere Gedicht, das am franz. Hofe erschienen ist: ein gereimtes Leben Alexanders des Grossen, voll allegorischer Anspielungen auf die Thaten des Königs Philipp, an dessen Hof er lebte. Nun erst wird Nordfrankreich poetisch. Dort sowohl, als in England, dichtete man seitdem französisch. Die Könige der beyden Reiche ehrten Dichter und Gesang; in denselben Ton stimmten andere Grosse ihrer Reiche ein, so daß von nun an Poësie ein

Hauptvergnügen ihrer Höfe und jeder bessern Gesellschaft wurde. Dennoch vergiengen ungefähr 3 Jahrh. (12, 13, 14), ohne daß die franz. Nation auf dem betretenen Wege zur Geistesbildung merklich fortgerückt wäre, weil sie bey jedem Schritt mit den Schwierigkeiten einer noch nicht recht gebildeten Sprache ringen mußte. Dies rührte hauptsächlich her von ihrer Verachtung der kultivirten Provenzalen. Erst unter dem Einfluß des Studiums der alten Sprachen (im 15ten und folg. Jahrh.) bildete sich ihre Sprache völlig aus: jedoch freylich nicht so, als wenn diese Bildung aus innerer Kraft geschehen wäre. Der poëtische Geschmack der Nordfranzosen fiel vorzüglich auf Erzählungen, Sagen, lustige Mährchen, Feendichtungen und Romane (Contes, Fabliaux etc.). Sie stammten ursprünglich aus dem Orient, und theilten sich weiter hin in 2 Gattungen: in lustige durch Layen und in bigott devote (Miracles) durch Mönche. (Fabliaux ou Contes du 12<sup>e</sup>. et du 13<sup>e</sup>. siècle. traduits ou extraits d'après divers manuscrits du temps, avec des notes hist. et crit. et les imitations qui ont été faites de ces contes depuis leur origine jusqu'à nos jours; par M. le Grand. à Paris 1771. 4 Voll. 8 et 12. Nouv. Ed. augment. d'une diss. sur les Troubadours. ib. 1779. 5 Voll. 12. Englisch Lond. 1786. 1789. 1795. 2 Voll. 12. Teutsch mit hist. und krit. Anmerk. (von St. L. A. Lütkemüller). Halle 1795—1798. 5 Theile. 8. Contes devots, Fables et Romans anciens pour servir de suite aux Fabliaux; par M. le Grand. (à Paris 1781. 12). Vergl. Mémoire sur les Fabliaux, par M. le Comte de Caylus; in Mém. de l'Ac. des Infer. T. 20. p. 352 sqq.). Hierzu kamen gereimte Ritterbücher oder Romane, die ursprüngl. von den Wappenherolden, den beständigen Begleitern angefehener Ritter und den nächsten Zeugen ihrer Thaten, abgefasset

und auch von ihnen selbst unter musikal. Begleitung an Höfen und auf Burgen zur Verherrlichung der Ritter, ihrer Herren, abgefungen wurden. In der Folge reimte, wer zu reimen wufste, über alte und neue, frühe und gleichzeitige, wahre und erdichtete Begebenheiten: Knappen, Pagen, Mönche und Studenten; alles reimte Ritterbücher. Man theilt sie in solche, die wahre Geschichten zum Grunde haben (wie in dem Roman von den Thaten Gottfrieds v. Bouillon) und in solche, die auf Dichtungen beruhen (wie in den Ritterromanen, die dem falschen Türpin von den Thaten Karls des Grofsen und den Sagen von Alexander und den griechischen Helden folgen). Die normännischen Romane, mit den Rittern von der Tafelrunde, wenn sie nicht gar in der Normandie gedichtet wurden, fanden aus Britannien bald den Weg über den Kanal nach Frankreich, und gefielen wegen ihrer eingemischten Züge der Chevalerie weit besser, als die blos devoten Dichtungen von den Thaten Karls des Grofsen; daher verpflanzten sie die Nordfranzosen in ihr Vaterland. Hierzu kamen noch die Feenromane, die der franz. Adel auf seinen Fahrten nach dem Orient in dem Umgange mit den Arabern kennen lernte. Die Sprache der Romane war Anfangs lateinisch, und seit Philipp August französisch. Der erste Originalroman in franz. Sprache ist der Roman von der Rose, von Wilhelm von Lorris aus der Landschaft Gatinois († 1260). Mehrere Dichter setzten ihn fort, und nach 45 Jahren vollendete ihn Jean le Meun. Ein Denkmahl der Schlechtheit des Geschmacks in Nordfrankreich, das dennoch, zum grössten Schaden des Bessern, der dadurch aufgehalten wurde, Jahrhunderte lang mit Entzücken gelesen wurde! Die Liebe zu den Ritterromanen erhielt sich bis in die Mitte des 16ten Jahrh. oder bis zum Untergang des ganzen Ritterwesens. So viel ihrer

auch sind; so haben sie doch alle einen und denselben Plan, dieselben Thaten und denselben Schlag von Helden, es herrscht in ihnen wenig dichterischer Geist. Für unsere Zeiten ist demnach ihr Werth sehr gering: nur als Schilderungen der Eigenthümlichkeiten ihrer Zeit, der Lehmsverfassung und der Ritter sitten, und als die ersten Proben des für die Litteratur erwachenden Geistes der Franzosen sind sie schätzbar. Von den bisher erwähnten Dichtungsarten der Ritterschaft in Nordfrankreich muß man noch Erzählungen in Dialogen unterscheiden; eine Art von Drama, aus dem sich nach der Zeit beym Bürgerstande das eigentliche Schauspiel nach und nach entwickelte. Nur 3 davon kennt man etwas näher, von Ru-beuf, Joh. Bodel und Adam de la Hale, Dichtern des 13ten Jahrhunderts.

Die franz. Ritterpoësie verbreitete sich bald in andere Länder, vorzüglich nach Italien (durch das vielfache Verkehr, das dieses Land mit dem nördlichen Frankreich hatte; geborne Italiener machten sogar romantische Versuche in franz. Sprache) und nach England, wo, hauptsächlich durch die Normänner, die franz. Sprache zur Umgangssprache war aufgenommen worden, und sich, als solche, 200 J. lang (1066—1307) erhielt. In diese Zeit fällt die Blüte der Chevalerie, und sie ward — wofern sie nicht schon früher unter den Angelsachsen angefangen hatte — durch den normannischen Regentenstamm unter ihnen eingeführt. Dem zu Folge mußten auch die ersten dortigen Ritterdichter in franz. Sprache sich versuchen. Während jener ganzen Zeit war die franz. Sprache die allgemeine Dichtersprache in Britannien, und die in England und Frankreich abgefaßten Geisteswerke flossen während dieser Zeit so in und durch einander, daß sie wie eines waren,

und man jetzt selten unterscheiden kann, was jeder Nation zugehört. Erst seit Eduard dem 1sten (1307), unter dem sich die Städte merklich hoben, und mit dem Bürgerstande zugleich die angelsächsische Sprache, die sich während seiner Unterdrückung in seinen Hütten fort erhalten hatte, empor kam, verblühte die franz. Sprache nach und nach. Doch erhielt sie sich noch bis auf Eduard den 3ten, wo ihr Gebrauch in Gerichten durch eine Parlamentsakte aufgehoben wurde: doch ward auch selbst noch unter der Regierung dieses Königs manches öffentl. Geschäfte in derselben verhandelt. Außer wenigen, noch vorhandenen kleinen Liedern, gab es mehrere grössere Romane, die in normannischem Dialekt gereimt wurden. Durch die schon erwähnten fabelhaften Heldenthaten Karls des Großen, die man unter Türpin's Namen dichtete, und die um 1138 durch Gottfried von Monmouth, einen welschen Benediktiner, auf einen erdichteten K. Arthur in Wallis angewendet worden, erschien im J. 1155 die auch schon angeführte Reimchronik eines gewissen Wiface von den Thaten Gottfrieds von Bouillon. Wace setzte diese Reimchronik fort (1160). Doch kam diese franz. Romanzerie erst seit 1250 recht in Umlauf, und nach dieser Zeit wurden ihre Produkte in das Angelsächsische bald übersetzt, bald umgearbeitet. König Arthur und die Ritter von der runden Tafel waren nun die Helden, an denen die zahlreichen Romanziere in England und in der Normandie ihre Dichtungskraft versuchten.

Aus der angelsächsischen und französischen Sprache entstand die heutige englische. Durch Uebersetzungen jener Reimchroniken und anderer Schriften aus dem Französischen wurde sie hauptsächlich gebildet. Balladen oder heroische Erzählungen von kriegerischen Thaten fan-

gen schon die Barden der alten Sachsen während ihres Heydenthums. Durch die Normänner gieng der Geist der Ritterschaft auf die Sachsen über; und ihre Liebe zum Gesang zeigten sie von nun an in romantischen Balladen, da sie früher nur heroische gesungen hatten. Von ihren Lehrern, den normannischen Menetriers, nannten sich die engl. Balladensänger Minstrels: aber den Namen Romanzen, welchen jene ihren kürzern romantischen Gesängen gaben, nahmen nie die sächsischen Dichter an. Die älteste engl. Ritterballade, die man kennt, Kinghorn betitelt, ist aus dem Franz. im 12ten Jahrh. wie man glaubt, übersetzt. Die erste noch vorhandene engl. Originalballade ist von 1264. Nach der Königin Elisabeth findet man keine Spur mehr von Minstrels: obgleich Geschmack an Poesie und Liebe zu Balladen, wie sie die Minstrels zu singen pflegten, ununterbrochen dauerten. Ritterbücher und Romane wurden in englischer Sprache später verfertigt, so früh auch der romantische Geist ins Land gekommen war. Die älteste engl. Reimchronik, die man kennt, ist von dem Mönch Robert von Glocester (um 1280), worinn Gottfrieds von Monmouth fabelhafte Erzählungen zu finden sind. Darauf reimte im J. 1303 Robert von Brunne eine sehr ausführl. Chronik, deren französische Quellen man noch grosentheils nachweisen kann. An ihre Stelle traten nach und nach wirkliche und gedichtete Ritterabentheuer, und sie wurden, im Gegensatz von jenen frostigen Erzählungen, desto mehr bewundert, je mehr ihre poet. Ausführung dem Rittergeiste schmeichelte, der unter Eduard dem 1sten (um 1300) in neuen Schwung gekommen war. Aus der Zeit von 1273 bis 1327 sind die Ritterbücher: Sir Bewis von Southampton, Guido, Graf von Warwick, und Richard Löwenherz, lauter engl. Originalromane. Bis nach der

Mitte des 15ten Jahrh. waren alle engl. Romane gereimt; sie wurden Abschnittweis von den Minstrels zur Harfe abgefungen, die auch manchmahl den Inhalt mimisch darzustellen suchten. Um 1470 übersetzte Caxton die Geschichte von Troja, das Leben Karls des Großen, die Geschichte Jafons, den Tod des Königs Arthur und andere profaische Stücke der Chevalerie aus dem Franz. in engl. Prose; und man fieng nun an, profaische Romane abzufassen. In der Mitte des 11ten Jahrh. gieng in Britannien die Ritterschaft zu Ende. S. Reliques of ancient english Poetry, consisting of old Ballads, Songs and other pieces of our earlier poets, chiefly to the lyric kind, together with some few of later date. Lond. 1765. 3 Voll. 8. (N. Bibl. der sch. Wiss. B. 2. S. 54—89). Vergl. oben Abth. 1. S. 28. Warton; und dann: the progress of Romance through times, countries and manners. Lond. 1785. 2 Voll. 8.

Schottlands alte Landesprache, eine Schwester der sächsischen in England, bildete sich nach und nach durch den Dienst der französischen: aber erst im 14ten Jahrh., wo eben die Chevalerie in volle Blüte kam, wurde sie eines fortgehenden dichterischen Vortrags fähig. Wie allerwärts, wo das Ritterwesen blühte, war auch in Schottland Poesie ein Hauptstück aller öffentl. Lustbarkeiten. Jedes edle Haus hatte seinen Minstrel, der bey Festen und an andern Tagen zum Vergnügen der Gesellschaft von den Thaten der berühmten Ahnen seines Herrn zur Harfe singen mußte. Andere Minstrels zogen, wie in Südbritannien, mit ihren Harfen von einer Stadt zur andern, und sangen für Bezahlung und Bewirthung Balladen u. s. w. Der schottische Gesang ward nun berühmt und vor jedem andern wegen seiner Anmuth und der Geschicklichkeit der schott. Harfenspieler, selbst in Südbritannien, geschätzt, zumahl

seitdem Jakob der 1ste (1424—1437) die schott. Vokalmusik verbessert hatte. Das älteste bis jetzt bekannte Gedicht der Schotten ist die Geschichte ihres Königs Robert Bruce, von dem Archidiaconus Johann Barbour von Aberdeen (geb. 1326. gest. 1396); ein episch-romantisches Stück, das an innerem Gehalt allen Ritterbüchern in allen neuern europäischen Sprachen vorgeht. (Die neueste, 20ste Ausgabe: with notes and a glossary by J. Pinkerton. Lond. 1790. 8). B. blieb ohne würdige Nachfolger. Weder auf Heinrich den Minstrel, der in dem Leben des Ritters Wallace (Edinb. 1758. 4) nichts, als eine matte Reimchronik hervorbrachte, noch auf Gawin Douglas, der eine holperichte Uebers. der Aeneis (Edinb. 1710. fol.) lieferte, ruhte ein verwandter Geist; und andere reimten ohnehin nichts, als Chroniken oder lahme Ritterbücher. Auffer Barbour's Bruce kennt man kein schottisches Dichterwerk von Werth, als einige romantische Erzählungen und Balladen, die mit den englischen gleiches Thema, auf eine völlig gleiche Weise, behandeln; weshalb auch häufig die schott. Balladen mit den Gefängen englischer Minstrels zusammen stehen: doch werden die letztern von den erstern in angenehmer Einfachheit und poetischen Verdiensten oft übertroffen. (Pinkerton's Ancient scotish poems. Lond. 1786. 2 Voll. 8. Vergl. Wilh. Tytler von Woodhouselee über die alten schottischen Balladen und Lieder und die schottische Musik überhaupt; übers. aus den Transactions of the Society of the Antiquaries of Scotland. T. 1. Edinb. 1792. 4; in Gräter's Bragur B. 3. S. 120—201).

Bey den Fortschritten der Teutschen in der Kultur seit Karl dem Grossen, bey ihren, zum Theil glückli-

chen Vorübungen in der Dichtkunst (s. den vorigen Zeitraum X. A. 6) und bey der Theilnahme des Adels an den Kreuzzügen, schlug die Ritterpoësie bald Wurzel unter ihnen; vorzüglich in Alemannien oder Schwaben, woher das Hohenstauffische Kaiserhaus entsprossen war. Unter der Regierung und thätigen Ermunterung desselben (1136 bis 1254) schwang sich unter den oberteutschen Dialekten der schwäbische empor, und erhielt das Uebergewicht über alle teutsche Mundarten, weil er die Sprache des kaiserlichen Hofes und seiner Dichter wurde. Der Adel folgte dem Beyspiele der gelehrten Kaiser, Friedrichs des 1sten und 2ten, mehr und weniger; manche seiner Glieder erwarben sich, so gut es damahls möglich war, Bekanntschaft mit der klassischen Litteratur der Römer; andere wanderten des Studirens wegen nach Padua, Paris und Salamanca; andere lasen wenigstens die Dichterwerke ihrer Nachbarn, der Provenzalen und Franzosen, und eiferten ihnen nach. Der ganze teutsche Adel ward zuerst in Alemannien, und darauf nach und nach in den übrigen Provinzen Teutschlands, hier mehr dort weniger, poëtisch. Durch das viele Reimen ward die schwäbische Mundart immer reicher, geschmeidiger, mahlerischer und harmonischer; sie kam in einen schönen Einklang mit den erwachten zärteren Gefühlen; sie ward eine milde und sonore Hof- und Dichtersprache. Der Ruhm der teutschen Ritterdichter fieng mit dem Ende des 12ten Jahrh. an und dauerte etwas über 100 J. bis gegen das Ende des 13ten Jahrh. (ungefähr von 1170—1300). An ihrer Spitze steht Heinrich von Veldeck (um 1170) und schliessen kann man ihre blühende Periode mit dem Heldengedicht auf den Landgrafen Ludwig in Thüringen (um 1304). Während dieser Zeit nahmen die meisten Grossen Theil an der Dichtkunst bald durch Ermunterungen der Dichter, bald durch eigene poë-

tische Versuche. Kaiser, Könige und Fürsten sangen mit dem Adel, wie Kaiser Heinrich der 4te, König Konrad der jüngere (Konradin), König Wenzel von Böhmen und dessen Ohim, Markgr. Otto v. Brandenburg, Herz. Heinrich v. Breslau, Markgr. Heinrich v. Meissen, und eine lange Reihe von Grafen und Baronen. Häufig hielt man poetische Turniere; die Dichter reisten auf Gefang an die ersten Höfe, deren manche als Schulen des Geschmacks betrachtet wurden, wie unter Leopold dem 6ten der Hof zu Wien. Die reutsche Ritterpoesie ist grosentheils Nachhall der französischen. Die Dichter selbst nannte und nennt man noch gewöhnlich Minnesinger; welche Benennung jedoch den Fehler hat, daß sie die Dichter blos von der einen Gattung ihrer Lieder, dem Liebesgesang, bezeichnet. In der neuern Zeit will man sie lieber Schwäbische Dichter nennen; aber dieser Name umschließt weder das ganze poetische Ritterchor, noch den ganzen Zeitraum ihrer Dauer. Man hat von ihnen kleinere und größere Gedichte. Die ersten sind vermischten geistlichen und weltlichen, lobenden und strafenden, verliebten und satirischen Inhalts. In den Sammlungen derselben (besonders in derjenigen von Rüdiger von Manesse, des Rathis zu Zürich, um 1300) wechseln lyrische Stücke mit Erzählungen, Fabeln und Sittenprüchen ab. Die meisten schränken sich auf die Menschen, unter denen ihre Verfasser lebten, auf die vor ihnen liegende Natur und auf ihre Religion ein; nur sehr wenige reimten philosphische, theol. und politische Ideen. In ihnen dämmert schon Geschmack. Zwar ziehen sich viele dieser Lieder matt und geistlos hin; aber manche unter ihnen sind auch naiv, angenehm und mit Begeisterung gesungen. Viele sind völlig national; andere folgen fremden Mustern, besonders provenzalischen und französischen, denen sie sogar die äußere Form ihrer

II.

Eee

Lieder abgeborgt zu haben scheinen. Um unpartheyisch über sie urtheilen zu können, muß man vor allen ihre epischen und dramatischen Versuche nicht mit den lyrischen Stücken zusammenstellen, und selbst unter diesen die mahlerischen und verliebten von den frommen und religiösen unterscheiden. Alles, was Erfindungskraft, anhaltende Begeisterung, Studium und höhere Geschmacksbildung voraussetzt, mislingt ihnen durchgehends. Ihre längern Gedichte oder Ritterromane sind alle frostig und leer, mit seltsamen Episoden und zweckwidrigen Einschaltungen überladen, ohne Interesse und Plan. Diese Ritterromane sind nicht den Provenzalen, die sich nie damit beschäftigten, nachgeahmt, sondern mehr den Nordfranzosen. Die Geschichte des teutschen Ritterromans ist wenig von derjenigen des franz. und engl. verschieden. Karl der Große nach dem falschen Türpin, Arthur und die runde Tafel, der trojanische Krieg und Alexander mußten damahls auch teutschen Gedichten zum Stoff dienen. Die meisten teutschen Ritterbücher sind weiter nichts, als besondere Ausführungen der Geschichte einzelner Ritter von der runden Tafel. Durch Uebersetzen kamen die Romanziers in Teutschland, wie in England, zu der Fertigkeit, romantische Erzählungen zu reimen; man übersetzte meistens französische, bisweilen auch lateinische Originalien: nur daß der fremde romantische Stoff bey dem Uebersetzen durch die teutschen Köpfe fast immer eine neue eigene Gestalt bekam und nach teutschen Sagen umgebildet wurde. Nächstdem reinten auch die teutschen Ritterdichter wirkliche Begebenheiten, wie Scenen aus den Kreuzzügen und Vorfälle in dem teutschen Vaterlande. Nur ist immer die wahre historische Grundlage durch Riesen, Zwerge und Drachen, durch Zaubereyen und Liebesabentheuer, durch eingewebte fremde und selbst erfundene Dichtungen aus-

geschmückt, und durch unkenntliche Namen so verändert, daß der Stoff aus der wahren Geschichte nicht mehr auszumitteln ist. Es sind matte Chroniken, die keinem Leser von Geschmack behagen werden, sondern nur etwa dem Sprach- und Sittenforscher. — Ausser vielen nur handschriftlich vorhandenen Gedichten der Minnesinger hat man viele gedruckt; z. B. Der Parzival von Wolfram v. Eschenbach (Eisilbach) 1477. 4; auch in der gleich folgenden Müllerischen Sammlung B. 2. Das Heldenbuch (von W. v. Eschenbach u. Heinr. v. Ofterdingen) oft gedruckt; zuerst (?) Strasb. 1509. fol. Fabeln aus den Zeiten der Minnesinger (von Joh. Jac. Bodmer u. Joh. Jac. Breitinger) Zürich 1757. 8. Sammlung von Minnesingern aus dem schwäb. Zeitpunkt, 140 Dichter enthaltend (von denselben) ebend. 1758. 1759. 2 Theile. 4. Chriemhilden Rache, und die Klage, 2 Heldengedichte aus dem schwäb. Zeitpunkt, samt einigen Fragmenten; dazu kommt ein Glossarium (v. denselben). ebend. 1757. 4. Wilhelm der Heilige v. Oranse v. Turlin oder Ulrich v. Turheim, einem Dichter des schwäb. Zeitalters; herausgeg. von W. J. C. G. Casparson. Cassel 1781. 1784. 2 Theile. gr. 4. (ein 3ter Th ist noch zurück. Vorausgieng eine umändl. Ankünd. dieses Gedichts. ebend. 1780. 8. Christoph Heinr. Müller's Sammlung teutscher Gedichte aus dem 12ten, 13ten und 14ten Jahr. Berlin 1784. 1785. 2 Bände. 4. (enthält, ausser andern Gedichten, das Rittergedicht: Der Niebelungen Liet und das Heldengedicht: Die Eneidt v. Heinr. v. Veldeck, die vorher einzeln erschienen waren). — Vergl. J. C. Adelung's chronol. Verzeichniß der Dichter und Gedichte aus dem schwäb. Zeitpunkte; in dessen Magazin für die teut. Sprache (Leipz. 1784. 8.) B. 2. St. 3

S. 1—92. B. C. B. Wiedenburg's Abh. v. einigen alten teut. poet. Manuscripten aus dem 13ten und 14ten Jahrh. welche in der Jenaischen akad. Bibl. aufbehalten werden. Jena 1754. 4. J. J. Rambach's Gedanken von den Minnesingern; in dessen vermischten Abhandl. (Halle 1771. 8). K. W. Schuhmacher's Abh. von den Minnesingern und Meisterfängern; die sich an des Landgrafen Hermanns Hofe zu Warburg bey Eisenach aufgehalten haben; in dessen Nachrichten zur sächs. Gesch. (1772. 8) Samml. 6. J. J. Oberlin D. de poetis Alsatiae eroticis medii aevi. Argent. 1786. 4. J. G. Herder's Andenken an einige ältere teutsche Dichter; in dessen Zerstreuten Blättern Samml. 5. S. 165 u. ff. Gräter's Braur hier und da. F. Adelung's Nachr. v. alteut. Gedichten, welche aus der Heidelberg. Bibl. in die Vatikan. gekommen sind. Königsb. 1796. 8. Alteutsche Gedichte in Rom, oder fortgesetzte Nachr. u. s. w. ebend. 1799 (eigentl. 1798). 8. J. J. Eschenburg's Denkmähler alteutscher Sprache und Dichtkunst. Bremen 1799. gr. 8. — Von den Meisterfängern s. hernach unter 8.

Ein Zweig der germanischen Dichtkunst ist auch die skandinavische. Von den ältesten Zeiten bis zum 13ten Jahrh. herab sangen in skandinavischen Dialekten Dichter, die man Skalden nannte. Unter ihnen zeichnen sich die isländischen durch geläufige Versification aus. In Schweden, Dänemark und Norwegen waren sie der Regel nach die Hofpoeten, und als solche hatten sie nicht allein den Rang vor allen Hofbeamten, sondern dienten auch zugleich den Königen als geheime Rätthe. Von ihren historischen Gedichten giebt es noch viele Reste aus den Zeiten des nordischen Heydenthums. Um das J. 1000 wurde das Christenthum in Skandinavien eingeführt. Bald

hernach kam auch die Ritterschaft dahin, und breitete sich, nebst dem Geschmack an Kreuzzügen, schnell aus. Die dadurch bewirkte Aenderung der Sitten mußte in die Skaldenlieder eine andere Stimmung bringen. Der älteste Reimdichter fällt gerade in die Zeit, da das Ritterwesen in dem Norden blühend wurde (1150). Bald darauf hörte nicht allein der Skaldengesang selbst auf, sondern auch sein ernsthafter Gebrauch zum Besten der Geschichte. Snorro Sturläson (s. oben VII. 10) war der letzte, der die alten Lieder und poetischen Sagen für die wahre Geschichte mit historischer Würde zu benutzen suchte; und der letzte Skalde war Sturle Tordson, der um 1265 an dem Hofe Birger Jarl's als Hofdichter sang. Die erste Bekanntschaft mit der Ritterpoesie machten die Skandinavier durch das teutsche Heldenbuch, das 1258 nach Norwegen kam. Bey der, den Isländern eigenen Kenntniß fremder Sprachen, fand sich bald ein Uebersetzer in das Isländische, oder vielmehr ein Gelehrter, der es in isländischer Sprache nach den nordischen Landesagen umarbeitete. Die nordischen Sagen wurden nunmehr nach dem Ton des Heldenbuchs und anderer romantischen Dichtungen der Teutschen bearbeitet. Das älteste romantische Gedicht dieser Art war die Niflunga Saga (oder die Niebelungen). Sie diente allen andern ähnlichen Erzählungen im Norden, die hauptsächlich Isländer zu Verfassern hatten, zum allgemeinen Muster. (*Wilkinga-Saga s. historia Wilkinensium, Theoderici Veronensis ac Niflungorum; opera J. Peringskiold. Stockh. 1715. fol.*). Von dieser Zeit an muß man sich unter Sagen lauter Werke denken, die mehr Dichtungen, als wahre Geschichte enthalten, und teutsche Begebenheiten norwegischen Helden und Oertern unterschieben. Auch der übrige Cyclus der Ritterpoesie (K. Arthur, der trojan. Krieg u. s. w.) war in

Skandinavien nicht unbekannt. Dieser Hang der Isländer zu abentheuerl. Sagen dauerte bis zur grossen Pest, von 1258 bis 1350.

Ausser den schon angeführten Schriften vergl. man noch über diesen 5ten Paragraphen: *Mémoires sur l'ancienne Chevalerie considérée comme un établissement politique et militaire; par M. de la Curne de Sainte Palaye. à Paris 1753. 4 ib. 1759. 2 Voll. gr. 12. Nouv. Ed. ib. 1781. 3 Voll. gr. 12. Teutsch, mit Anmerkungen, Zusätzen und Vorrede von J. L. Klüber. Nürnberg, 1781—1791. 3 Bände. gr. 8.* Eichhorn von dem Einfluss der Ritterschaft auf die Bildung von Europa und den ersten Anfang der neuern Litteratur; in dessen *Allgem. Gesch. der Cultur u. Litteratur des neuern Europa B. 1. S. 10—260.*

## 6.

Es folge jetzt die Geschichte des Dichtens in den noch lebenden Sprachen, und zwar zuerst in der italienischen! Während dass viele schöne Geister Italiens sich mit der Dichtkunst in der provenzalischen Sprache beschäftigten, unterliessen andere nicht, ihre Muttersprache auf die Probe zu stellen, wodurch sie nach und nach verfeinert und zum Reimen viel bequemer wurde, als je die provenzalische gewesen ist. Die ersten, die sich mit einigem Glück darinn übten, deren Werke aber mehr der Sprache als der Schönheiten wegen gelesen werden, sind unter andern: Guido Guinicelli und Onesto von Bologna (im 13ten Jahrh.), Guittone von Arezzo, der dem Sonnett eine bessere Gestalt gab († 1294), Guido Cavalcanti († um 1300), Cino von Pistoja, dem vor Petrarca kein Dichter an Eleganz und Sanftheit gleich kam († 1336). Zeigenolle des letztern, der alle seine

Vorgänger übertraf, war Dante Alighieri aus Florenz (geb. 1265. gest. 1321). Nachdem er die Humanioren, Philosophie und Theologie studirt hatte, diente er seinem Vaterlande als Krieger und Staatsmann: aber seine Anhänglichkeit an der Partey der Guelfen zog ihm Confiscation seiner Güter und Verbannung aus Florenz zu (1302). Er schrieb mehrere Werke in lateinischer und italienischer Sprache: aber die Unsterblichkeit seines Namens erwarb er sich durch ein größeres Gedicht, betitelt: *La divina Comedia*, ob es gleich nichts weniger, als eine Komödie, ist: vielmehr kann man es unter keine von den bekannten Gattungen von Gedichten bringen. Es ist ein vollkommenes Ebenbild seiner kauftischen melancholischen Gemüthsart und seiner unglücklichen Lage. Es besteht aus 3 Haupttheilen: die Hölle, das Fegfeuer und das Paradies: durch welche der Dichter eine von ihm, unter Begleitung Virgil's und seiner gestorbenen Geliebte Beatrice, gethane Reise erdichtet, oder vielmehr, ein Gesicht, das er im J. 1300 in der Karwoche bis auf den ersten Oftertag von der Hölle, dem Fegfeuer und dem Paradies gehabt zu haben vorgiebt. Jeder Theil enthält 33 Gefänge, zu 140—150 Versen; ein Theil, der dem Ganzen zur Einleitung dient, macht die Zahl von 100 Gefängen vollständig. Gleich bey seiner Erscheinung erweckte das Werk allgemeine Bewunderung. Außerdem, daß die noch ungebildete ital. Sprache sich hier auf einmahl in ihrer männlichen Vollkommenheit darstellte und zum Kolorit der darinn enthaltenen Schätze aller damahls bekannten Künste und Wissenschaften diente, gewann es auch dadurch Reitze, daß es die guten und bösen Handlungen damahls lebender Personen aus allen Ständen mit den lebhaftesten Farben schildert. Es wurden daher nicht nur unzählige Abschriften davon gemacht, sondern auch eine Menge Commenta-

rien darüber geschrieben. Man errichtete fogar gegen die Mitte des 14ten Jahrh. öffentliche Lehrstühle, um dasselbe, wie geheimnißvolle Orakelsprüche, zu erklären, und man besetzte sie mit den gelehrtesten Männern jener Zeit, als: Boccaccio, Villani, Landini. Einige übersetzten es fogar in latein. Verse. So viele gedruckte Ausgaben man auch davon hat; so hört man doch nicht auf, neue zu veranstalten; z. B. per opera del Signor G. A. Volpi. Padova 1727. 3 Voll. 8. — con una breve e sufficiente dichiarazione del senso letterale etc. Lucca 1732. 3 Voll. 8. Venezia 1772. 3 Voll. 8. Norimberga 1781. 3 Voll. 8. Opere, con annotazioni dal Conte Zapata. Venezia 1757. 4 Voll. 4. ib. 1760. 7 Voll. 8. Da indessen das Werk, bey aller seiner Originalität, große Fehler, besonders den noch sehr rohen Geschmack seines Jahrhunderts, an sich trägt; so fand es auch seine Tadler. Von 1570—1585 wurde in Italien ein heftiger Streit über Dante's poetischen Werth geführt. Sein gründlichster Vertheidiger ist J. Mazzoni in der Difesa di Dante. Cesena 1573. 4. ib. 1587. 2 Voll. 4. Der stärkste Gegner war Belisario Bulgarrini in Considerazioni sopra il Discorso di J. Mazzoni etc. Siena 1583. 4. Vergl. Vita di Dante scritta da Giov. Boccaccio. Roma 1544. Janotii Manetti Vita Dantis; in Laur. Mehus Specimine hist. litter. Florentinae (Florent. 1747. 8). Bayle in Dict. Crescimbeni Memorie per servire alla vita di Dante; in Istoria della volgar poesia T. 4 P. 2. p. 1 sqq. Meinhard (f. oben S. 97), der auch bey den meisten folg. Dichtern nachzusehen ist. La Vie de Dante, avec une notice détaillée de ses ouvrages; par M. de Chabaron. à Paris 1774. 8. (Jagemann) von der Divina commedia des Dante; in Wieland's teut. Merkur 1785. Jul. S. 56—76. A. W. Schlegel über des Dante göttl. Komödie; in

Bürger's Akademie der schönen Redekünste St. 2. — Franz Petrarca (geb. zu Arezzo 1304. † 1374), der eigentliche Vater der ital. Dichtkunst und Wiederhersteller der bessern Wissensch. im Occident, hat vor allen grossen Männern, die sich im 14ten und 15ten Jahrh. durch Lehren und Schriften um das menschliche Geschlecht verdient machten, Ansprüche auf dankbare Ehrfurcht und Bewunderung der spätesten Nachwelt. Er war von der Natur mit einem so tiefen und richtigen Gefühl für alles wahrhaft Grosse und Schöne ausgerüstet, daß der durch Unwissenheit und Sophisterey verderbte Geschmack seiner Zeit ihm nichts anhaben konnte. Schon als Knabe hielt er sich ausschliessend an die grossen Muster des Alterthums; vor allen andern wurden Virgil und Cicero seine Lieblinge. Seine Jugendbildung erhielt er zu Avignon und Carpentras. Nachdem er 7 Jahre zu Bologna wegen des Studiums der Rechte, mehr aber im Umgange mit den Musen, zugebracht hatte, kam er nach Avignon zurück, wurde mit der, durch ihn unsterblich gewordenen Laura, aus dem Hause de Noves, bekannt, und fasste eine Liebe zu ihr, die, ob er sie gleich lang überlebte, sich doch erst mit seinem Tode endigte. Eine Leidenschaft dieser Art war für ein Herz, wie das seinige, Bedürfnis; sie erwärmte gleichsam fortdauernd sein ganzes Wesen, verfeinerte sein Gefühl, hauchte seinen Gefängen ihren Geist ein; und, weit entfernt, ihn zu erniedrigen, veredelte sie ihn vielmehr, indem sie zur Bildung seines Herzens eben so viel beytrug, als sein ununterbrochener Fleisß zur Bildung seines Kopfs. Er erweiterte seine Menschenkenntnis durch viele Reisen und durch Bekanntschaften mit vielen Grossen und Gelehrten. Unter vielem Gepränge erhielt er 1341 den poetischen Lorbeerkrantz auf dem Kapitol zu Rom aus den Händen des Senatore di Roma. Zwar nur eine Cärimonie, die aber wichtige

Folgen hatte! Den angesehensten Ehrenstellen, die er hätte erlangen können, zog er ein unabhängiges Leben vor, und begnügte sich mit dem mäßigen Einkommen, das er von ein Paar Canonicaten und seinem eigenen beschränkten Vermögen zog. Nur in einzelnen Geschäften liefs er sich bisweilen von Männern, denen er am meisten Verbindlichkeit hatte, als Bothschafter und Unterhändler brauchen; und sein persönliches Ansehn trug immer sehr viel dazu bey, das er sie glücklich endigte. Bis 1353 war Vaucluse, einige Meilen von Avignon, sein gewöhnlicher Aufenthalt, wo er auch den größern Theil seiner ital. und latein. Werke verfertigte: alsdann aber hielt er sich meistens zu Meyland an dem Hofe des Herzogs Galeazzo Visconti, oder auch auf einem Landgute zu Garignano, unweit dieser Stadt, auf. P. hatte Schüler und Nachfolger, die ihn an Gelehrsamkeit übertrafen: aber keiner verschaffte sich einen so ausgebreiteten Wirkungskreis und einen so wichtigen Einfluss in sein Zeitalter und seine Nation, als er. Sein Beyspiel, als Dichter in seiner Muttersprache, wirkte weit mehr, als er selbst ahnte, und vielleicht wünschte. Der ganze Zweig der lyrischen Poësie behielt in Italien fortdauernd die Gestalt, die er ihm gegeben hatte; und wenn sie durch die Vorliebe für das Sonnett bey den Italienern vielleicht zu sehr beschränkt wurde, so muß man die Schuld nicht auf P. wälzen, der selbst, obgleich mit Unrecht, einen höhern Werth auf seine latein. als auf seine ital. Gedichte legte. Schriften: Rime, Canzoni, Sonnetti e Trionfi. Vielfältig gedruckt; z. B. Rime riscontrate con ottimi esemplari stampati etc. Seconda edizione migliorata (von Volpi). Padova 1732. 8. Rime brevemente esposte per Lodovico Castelvetro. Edizione corretta, illustrata ed accresciuta. Venez. 1756. 2 Voll. 4. Africa s. de gestis Scipionis Africani ll. 9

(ein Gedicht, das seinem Verf. den Kranz erworben und von ihm selbst sehr geliebt wurde); de remediis utriusque fortunae ll. 2; de vita solitaria ll. 2; de vera sapientia dialogi 2; rerum memorandarum ll. 4 (nach dem Muster des Valerius Maximus); Epistolarum ll. 3 etc. Opera quae exstant omnia etc. Basil. 1581. 4 Voll. fol. Die ital. Werke allein sind es, die Petrarchens Ruhm verewigten; und seine latein. Werke — ob sie gleich mehr, als jene, zur Aufklärung und Bildung des Geschmacks beytrugen — würden längst vergessen seyn, wenn sie nicht der durch jene erworbene Name des Verf. auf die Nachwelt gebracht hätte. Dafs P. durch den Geist und sanften Hauch der Provenzalen zu ital. Gedichten ermuntert worden, leidet wohl keinen Zweifel mehr. Sein vornehmstes Muster in dieser Hinsicht war Mossen Jorde aus Valencia, der im 13ten Jahrh. lebte. Vergl. de Chauvigné s. v. Petrarque. Mémoires pour la vie de Fr. Petrarque, tirés de ses oeuvres et des auteurs contemporains, avec des notes et dissertations et les pièces justificatives (par M. l'Abbé de Sade). à Amst. 1767. 3 Voll. 4. Teutsch (mit Weglassung der beweisenden Beylagen). Lemgo 1774—1778. 3 Bände. gr. 8. (Vergl. Gatterer's hist. Bibl. B. 7. S. 101—112. Jagemann's Sendschreiben über des Hrn. Abts von Sade Mémoires; in Wieland's teut. Merkur 1779. May S. 120—137. Jagemann (Tiraboschi) Geschichte der Wiss. in Ital. B. 3. Th. 2. S. 352—396. Essay on the life and character of Petrarch. Lond. 1784. 8. Meiners in der hist. Vergleichung der Sitten u. s. w. B. 3. S. 94—147 (vorher auch in dem N. Goett. hist. Mag. B. 3. St. 1. S. 1—34). Franz Petrarca (von Manfo) in den Nachtr. zu Sulzers Theorie B. 4. St. 1. S. 148—246. — Joh. Boccaccio (geb. 1313, gest. 1375) ward zwar nicht so

als der erste Mann seiner Zeit betrachtet, und hat daher nicht in dem Maasse auf sein Zeitalter gewirkt, wie sein Herzensfreund Petrarca: aber er gehört dennoch unter die Männer, die sich um die eifrigere Kultur der feinem Studien vorzugsweise verdient machten, besonders auch um die Bildung der bis dahin ganz vernachlässigten italien. Prose. Bey einem Besuche, den er Virgils Grabe abstatte, befahl ihm ein entschiedener Hang zur Dichtkunst: doch vernachlässigte er dabey ernsthaftere Wissenschaften nicht. Zu seiner Ausbildung half am meisten der Umgang mit den gelehrtesten Männern seines Zeitalters, das fleißige Sammeln und Abschreiben der besten griech. und röm. Autoren, und sein unermüdliches Bücherlesen: vorzüglich aber auch seine Bekanntschaft und beständiger Briefwechsel mit Petrarca. Die Florentiner brauchten ihn zu verschiedenen Gesandtschaften, sie gaben ihm auch eine Befoldung, um öffentl. Vorlesungen über Dante zu halten. Nach vielen Ausschweifungen trat er 1361 in den geistlichen Stand. Schriften, und zwar lateinische: *De genealogia Deorum* ll. 15 et *de montium, sylvarum, lacuum, fluviorum, stagnorum et marium nominibus* liber (eine Encyclopädie der gesammten Mythologie, die während des 14ten und 15ten Jahrh. in grossem Ansehen stand. Basil. 1532. fol.); *de casibus virorum et mulierum illustrium* ll. 9 (Aug. Vind. 1544. fol.) etc. Italienische: *il Decamerone* oder *il principe Galeotto* (eine Sammlung von 100 Novellen, die 7 Damen und 3 Jünglingen in den Mund gelegt sind). Auf diesem Werke beruht vornämlich Boccazens Ruhm. Es ist das erste in italien. Prose, worinn die Sprache rein, aber auch sehr weiterschweifig, geschrieben ist, und das allgemeinen und dauernden Beyfall erhalten hat. Ital. Gelehrte wollten beweisen, das

fast alles, was darinn erzählt wird, sich, den Hauptfachen nach, wirklich zugetragen habe; unläugbar aber ist doch auch, daß B. viel von den Troubadouren entlehnte. Man findet darinn, wie in einer gut gezeichneten Gallerie, die Sitten seines Jahrb. nicht allein in Charakteren erdichteter Personen aufgestellt, sondern auch in vielen Stücken der wahren Geschichte den Pinsel eines Meisters. Es ist unzähligemahl aufgelegt, und fast in alle Sprachen übersetzt worden. Eine der neuern Ausgaben besorgte von Bandiera, Venet. 1754. 2 Theile. 12. Verzeichnisse von Ausgaben s. in Mazzucchelli Scrittori d'Italia Vol 2. p. 1315—1370; und in Canzlers u. Meissners Quartalschrift Jahrg. 2. Qu. 3. S. 34 u. ff. Vergl. D. M. Manni istoria del Decamerone di Boccaccio. Firenze 1742. 4); La Te-seide in 12 Gefängen und in achtzeiligen Stanzen (ottava rima), deren Erfindung ihm falschlich beygelegt wird (— rivista da Tizzone Gaërano di Posi. Venez. 1528. 4); il Filostrato — ora per la prima volta dato in luce. Parigi 1790. 8. (Vergl. Goett. gel. Anz. 1791. S. 295—298). Opere, riscontrate con più esemplari ed ella sua vera lezione ridotte da Cellenio Zaccatori. In Firenze (Napoli) 1723—1724. 6 Voll. 8.

## 7.

Nach der Ritterepoche thaten sich in Frankreich folgende Dichter hervor: Joh. Froissart (s. oben VII. 7) war auch als Dichter sehr beliebt und fruchtbar, besonders an kleinen zärtlichen, geistl. und hist. Gedichten: es ist aber nichts davon gedruckt, auffer dem, was beyläufig vorkommt in: Mémoire sur la vie de Froissart par M. de la Curne de Ste. Palaye; in Mém. de l'Ac. des Inscr. T. 10. p. 664—690. und in desselben Notice des poësies de Froissart; ib.

T. 14. Hist. p. 219—227. — Christine von Pizzano oder Pisan (um 1415), als vielschreibende Dichterin und Geschichtskennerin sehr berühmt. Vergl. Vie de Christine de Pisan et de Thomas de Pisan son père; par M. Boivin; *ibid.* T. 2. p. 704—714. Notice de deux ouvrages manusc. de Chr. de Pisan; par l'Abbé Sallier; *ibid.* T. 17. p. 515—525. Marchand f. v. Pizan. Alain Chartier († 1458), Sekretar Karl des 6ten und 7ten, einer der beredtesten und witzigsten Männer seiner Zeit, von dem wir, unter andern, eine Sammlung sehr angenehmer franz. Gedichte haben. Opera ed. Andr. du Chesne. Paris. 1617. 4. — Franz Corbeuil, genannt Villon († nach 1461), der wegen seiner bitteren und beißenden Satiren den Beynamen des franz. Juvenals erhielt. Schrieb auch Balladen und Rondeaux. Oeuvres à Paris 1723. 8. à la Haye 1742. 8.

## 8.

In Ansehung der Teutschen sind, auſſer den erwähnten Minneſingern, noch anzuführen: Meister Frygedank oder Freydank (um 1280), schrieb ein langes Lehrgedicht in Reimen über allerley Gegenstände, das unter allen didaktischen Versuchen jener Zeit der merkwürdigste ist; gedruckt im 2ten B. der vorhin angeführten Sammlung teutscher Gedichte aus dem 12, 13 und 14ten Jahrh. (von C. H. Müller). Seb. Brand und andere haben es umgearbeitet, erweitert und erklärt; und so erlebte es im 16ten Jahrh. einige Ausgaben, z. B. Augsb. 1513. längl. 4. Vergl. Hummel's N. Bibl. v. felt. Büch. B. 2. S. 195—202. Eschenburg in Lessings Beytr. V. 225 u. ff. Panzer's Annal. der ält. teut. Litt. S. 357—359. — Hugo von Trymberg oder Trienberg († nach 1300), Schulmeister zu Turstadt, einer ehemabli-

gen Vorstadt von Bamberg, schrieb mehrere moralisch satirische Gedichte, worunter das berühmteste ist: Der Renner. Sittenprüche, Fabeln, Geschichten und Gleichnisse wechseln darinn ab, ohne Plan und Verbindung, aber mit viel Geschwätzigkeit. Sehr modernisirt gedruckt zu Frankf. am M. 1549. fol. Vergl. S. W. Oetteri Comment. de poësis quibusdam medii aevi teutonicis, imprimis de Hugone Trienbergae-Franco, eiusque satira, vulgo Renner dicta. Erlang. 1747. 4. Flögel's Gesch. der komischen Litt. B. 3. S. 11—23. — Boner (wahrscheinl. um 1330) hinterlies eine merkwürdige Sammlung gereimter Fabeln, deren Stoff größtentheils aus latein. Fabelbüchern entlehnt ist. Die älteste, sehr seltene Ausgabe, einer der ersten Drucke, erschien zu Bamberg 1461. kl. fol. und unter den oben (7) angeführten Fabeln aus den Zeiten der Minnesinger. Vergl. Lessing's Beytr. I. 1—42. V. 3 u. ff. J. J. Oberlin Bonerii Gemma f. Boners Edelstein, fabulas C ex Phonscorum aevo complexa, ex inclyta bibl. ordinis s. Joh. Hieros. Argent. 1782. 4. — Eehin pflegte man einen Nürnberger, Hans von Rosenplut (Rosenblüthe) der Schnepferer (Schwätzer) genannt († nach 1460), als den teutschen Thel'pis anzugeben: allein, seine Fastnachtspiele sind aus lauter groben, beleidigenden Scherzen zusammengesetzt, und nähern sich dem Drama nicht einmahl der Form nach. Indessen verathen sie doch einen nicht alltäglichen Kopf, sind von den Sitten ihrer Zeit treue Darstellungen, und wurden nachher häufig nachgeahmt. Man hat außerdem viele kleinere Gedichte von ihm. Vergl. Meissner in dem teut. Museum 1782. Okt. S. 344—352. Derselbe in der Quartalsschr. für ält. Litt. u. neue Lect. (1783) St. 1. S. 51—87. Jahrg. 3. Qu. 4. H. 7. S. 27—57.

Seitdem mit dem Rittergeist die Ritterpoësie verschwunden war (s. vorhin 6), wurde die teutsche Sprache immer matter, kälter und zur Dichtkunst ungeschickter. Schon während der Blüte des teutschen Rittergefanges waren viele Wörter aus dem Lateinischen, Provenzalischen und Französischen aufgenommen worden; die Sprachmischerey ward immer ärger, und am Ende des 13ten Jahrh. finden sich schon halb latein. und teutsche Verse. Ueberdies ward die Sprache nicht mehr für rohe Poësie allein gepflegt; der Philosoph modelte an ihr zum Dienst für seine Speculationen, der Rechtsgelehrte für Statuten und rechtliche Erkenntnisse, der Mystiker zum Ausdruck seiner innern Empfindungen. Ein so vielseitiger Gebrauch der Sprache kündigte ihr eine schöne Zukunft an: aber in der Zwischenzeit mußte sie ein ungenießbares Kauderwälsch seyn, das zu keinem Zweck, weder für Poësie noch Prose, zu brauchen war. Während dessen gab der Adel das Reimen gar auf. Alles Dichten fiel daher dem Bürgerstande heim, und die Dichtung, vormahls eine ritterliche Uebung, ward zum Handwerk, getrieben von einer ehrfamen Meisterfängerzunft. Meisterfänger heißen sie, weil sie Singschulen, Gesetze (Tabulatur) oder eigentlich 32 pedantische Warnungen gegen prosodische Sünden und viele Vorrechte hatten; auch hielten sie bisweilen poetische Wettstreite. Gewöhnlich sangen sie Gelegenheitsgedichte oder biblische Geschichten oder Chroniken. Ihr wahres Verdienst besteht in der durch sie beförderten Publicität mit allen ihren segneren Folgen. Sie züchtigten öffentlich den Thoren und brandmarkten den Lasterhaften; sie erhoben die Tugend, rügten die Mängel der Verfassungen und stellten die verdorbenen Sitten ihres Zeitalters in ihrer Schändlichkeit dar. Jedermann sang die Volkslieder, und durch sie wurde verhältnißmäßig mehr erreicht, als in unsern Tagen

Zeitungen und Journale bewirken können. Vergl. J. C. Wagenfeil's Buch von der Meister-Singer holdseligen Kunst Anfang, Fortgang, Nutzbarkeiten und Lehrsätzen; mit dessen Commentatione de civitate Noribergensi S. 433—576 (Altdorf 1697. 4). J. H. Häfslin's Abh. von den Meistersängern; in Gräter's Bragur B. 3. S. 17—103.

## 9.

Der jetzigen englischen Sprache bediente sich zu Gedichten besserer Art zuerst Gottfried Chaucer, wahrscheinl. aus London (geb. 1328. gest. 1405). Zu Oxford erwarb er sich viel scholastische Gelehrsamkeit: aber die ungemene Lebhaftigkeit seines Geistes, die natürliche Munterkeit seiner wahrhaftig poetischen Laune verschaffte ihm bald die Gunst des prachtliebenden Königs Eduard des 3ten. Dies und häufige Reisen nach Frankreich und Italien trugen zur Ausstattung seines Geistes sehr viel bey. Schon aus seinen Beschreibungen prächtiger Aufzüge und ritterlicher Uebungen läßt sich seine Bekanntschaft mit den Scenen der feinern Welt abnehmen; und der ganze Ton seiner Gedichte verräth es, wie geläufig ihm die Sprache des bessern Umgangs war. Hierzu kam noch eine, damahls sehr seltene Bekanntschaft mit den Werken ausländischer Dichter in ihrer Landessprache, z. B. der Provenzaldichter, Dante, Petrarca, Boccaccio, die er zum Theil persönlich kannte. Auch mit dem klassischen Alterthum war er nicht unbekannt. Aus franz. und italienischen Dichtern entlehnte er jedoch das Meiste. Aus ihnen schöpfte er nicht nur den Stoff, sondern die ganze Behandlungsart seiner beyden und vornehmsten Gedichte: *The Knight's Tale* und *The Romaunt of the Rose*. Das erste ist im Grunde eine freye Uebersetzung von Boccacens *Theseide*, die

aber unter Chaucer's Hand neue Schönheiten erhalten hat. Auch in Ansehung des andern ist Ch. weit mehr, als bloßer Uebersetzer des französischen Roman de la Rose. Am berühmtesten sind seine Canterbury-Tales: doch sind sie nicht alle von gleichem pöetischen Verdienst, und von ihrer Erfindung ist ihm wohl nur wenig eigen. Chaucer's Works, with a Glossary, published by Urry. Lond. 1721. fol. The Canterbury Tales. ib. 1775. 4 Voll. 8. — completed in a modern version (by Mr. Lipscomb). ib. 1795. 3 Voll. 8. Vergl. de Chaufepié, und Eschenburg in den Nachtr. zu Sulzers Theorie B. 2. St. 1. S. 113—139. — An dichterischen Verdiensten ist Chaucer'n der nächste Joh. Gower, dem auch die engl. Sprache nicht wenig Verfeinerung verdankt († 1402). Sein vornehmstes Werk besteht aus 3 Theilen: Speculum Meditantis; Vox Clamantis; Confessio Amantis. Hierher gehört nur der 3te Theil; denn der erste, der wieder aus 10 Büchern besteht, und nie gedruckt worden, ist in franz. Reimen geschrieben, und der 2te, gleichfalls nie gedruckt, enthält 7 Bücher elegischer Verse in lat. Sprache: aber das Geständniß des Liebenden ist ein engl. Gedicht in 8 Büchern (Lond. 1554. 4). G. scheint sich dabey den Roman de la Rose zum Vorbilde gewählt zu haben: nur daß er ihm an Stärke und Mannigfaltigkeit der Bilder und allegorischem Gemähde weit nachsteht: desto reicher ist der engl. Dichter an Sittensprüchen und Maximen. Vergl. de Chaufepié.

## 10.

In diesem Zeitraume bedienten sich noch weit mehrere Dichter der lateinischen, als ihrer Muttersprachen. Nichts war allgemeiner, als lateinische Versmacherey. Fast alle Schriftsteller suchten dadurch berühmt zu werden

Selbst das weibliche Geschlecht lies sich von dieser Seuche anstecken. Man schrieb die Historie, man lehrte die Physik und Arzneykunde in Versen. Man brachte die Grammatik und die Prosodie in Verse. Wenn man irgend eines berühmten Mannes Absterben durch Rotulos oder Trauerbriefe, die man umher schickte, mit dem Lobe seiner Verdienste bekannt machen, oder die Geburt eines Kindes von Stand und Rang feyern, oder jemand durch eine Grabschrift verewigen wollte; so frohlockte und weinte man in Versen. Obgleich die allermeisten jener Gedichte jetzt wenig mehr gelesen werden; so verdient doch ihr Andenken eine dankbare Erhaltung. Manche sind auch dem Geschichtsforscher werth. Italien erzeugte, unter andern, folgende latein. Dichter: Domnizo (auch Donizo und Donnizo), Benediktiner zu Canossa und Kaplan der Gräfin Mathilde, deren Leben er in Versen, theils in hexametrischen, theils leoninischen, beschrieb († nach 1115). Ein späterer Schriftsteller löste diese Biographie in Prose auf. Beyde gab viel verbesserter, als andere, heraus Muratori in Scriptt. rer. Ital. T. 5. p. 335 sqq. — Henricus Septimellensis von Settignano im Florentinischen († nach 1192), ein Landgeistlicher, der viele Verfolgungen erdulden mußte. Dies veranlaßte ihn zur Verfertigung eines elegischen Gedichts in 4 Büchern de diversitate fortunae et philosophiae consolatione. Am besten edirt von Domenico Maria Manni, Florenz 1730. 4. Es ist eine, ungefähr 100 Jahre später verfertigte ital. Uebers. dabey, die zu den schätzbarsten Schriften in dieser Sprache gerechnet wird. — Albertinus Muffatus (s. oben VII. 5) war der erste, der das lateinische Schauspiel wieder hervorsuchte und selbst nach Art der Alten die dramatische Dichtkunst bearbeitete. Seine Trauerspiele, Eccerinis

und Achilleis, waren damahls seltene Erscheinungen. Außerdem hat man von ihm Elegien, Selbstgespräche, Eklogen u. s. w. Alle verrathen innige Vertraulichkeit mit der römischen Dichtersprache und haben einen Anstrich von Originalität. Sie stehen am besten in Graevii et Burmanni Thes. T. 6. P. 2. Besonders noch die Tragödie *Eccerinis* in Muratorii Scriptt. rer. Ital. T. 10. p. 785 sqq. — Petrarca (s. vorhin 6). Boccaccio (s. ebend.), dessen 16 Schäfergedichte hierher gehören. Sie stehen in: *Carmina illustrium poetarum Italicorum* (Florent. 1719. 8) T. 2. p. 257 sqq. — Franzosen: Marbodus (Marboeuf) von Angers, erst Lehrer daselbst, hernach Bischoff zu Rennes, zuletzt Mönch in einem Kloster zu Angers (geb. um 1035. † 1123), hinterlies ein Lehrgedicht von den geheimen Kräften der edlen Steine, das zierliche Leichtigkeit im Versbau u. eine erträgliche Sprache verräth, hauptsächlich aber Merkwürdigkeiten enthält, die dem historischen Forscher der Naturkenntnisse und dem Litterator in der Mineralogie lehrreiche Nachrichten, Winke und Erläuterungen darbieten, wo aber freylich auch der Aberglaube jener Zeit überall durchblickt. Das Meiste ist aus andern, und zwar spätern Schriftstellern, die sich des Plinius und Solinus bedient hatten, entlehnt. Nach 13 Ausgaben erschien: *Marbodi liber lapidum s. de Gemmis, varietate lectionis et perpetua annotatione illustratus* a Joh. Beckmano; additis obff. Pictorii, Alardi, Cornarii etc. Goett. 1799 (eigentl. 1798). 8. (Vergl. A. L. Z. 1799. B. 2. S. 545—555). Außerdem schrieb M. mehrere kleinere Gedichte, die, nebst andern Marbodischen Schriften, in den von Beaugendre edirten Werken Hildebert's befindlich sind. — Erzbischoff Hildebert (von dem oben IX. 5 und unten XV. 3) schrieb Gedichte, die einiges Talent

und ziemliche Bekanntschaft mit den römischen Klassikern, besonders mit Ovid, verrathen. Sünden gegen das Metrum und Reinheit des Ausdrucks muß man wohl einem Schriftsteller des 12ten Jahrh. verzeihen. Unter seinen 19 größern poetischen Werken ist eine Art von Cento, wo schöne Disticha aus Klassikern mit schlechten abwechseln; am besten bearbeitet in Wernsdorf Poët. lat. min. T. 5. P. 1. p. 203 sqq. Aufferdem Grab- und Sinnschriften. — Philipp Walther, aus Brüssel gebürtig († nach 1201), Propst an der Domkirche zu Dornik, schrieb eine *Alexandreis* oder Heldengedicht von Alexander dem Großen in 10 Büchern, worinn er dem Curtius, oft mit Beybehaltung der Worte desselben, folget. Im 13ten und 14ten Jahrh. wurde es so bewundert, daß man es in Schulen statt der klassischen Dichter las. Ausgabe: opera Athanasii Gugger. In monasterio St. Galli 1659. 12. — Wilhelm le Breton († nach 1223), lebte am Hofe des Königs Philipp August und beschrieb dessen Geschichte in einem Gedichte in 12 Büchern, worinn ertheils die Prose des Mönches Rigord in *Gesta Philippi Augusti* in Poësie auflöset, theils manches als Augenzeuge erzählt. Er hatte dabey, nach eigenem Geständnis, Walthers *Alexandreis* vor Augen, aufferdem athmet er Ovidischen Geist. Ausgabe: Guilielmi Britonis Philippi-dos ll. 12; Casp. Barthius recensuit et animadversio-num commentario illustravit etc. Cygneae 1657. 4. Vergl. Mémoire concernant la vie et les ouvrages de Rigord et de Guill. le Breton; par M. de la Curne de Ste. Palaye; in *Mém. de l'Ac. des Inscr.* T. 8. p. 528—548. Nicéron T. 28. p. 97 sqq. und nach der teut. Ueberf. Th. 22. S. 129—139. *Bibl. hist.* Vol. 7. P. 2. p. 58 sq. — Nicolaus de Clamengis oder Cle-mangis, aus Clamenge († nach 1434), studirte zu Paris,

lehrte dann auf dortiger Universität, wurde wegen seiner Beredsamkeit Sekretar bey Papst Benedikt dem 13ten, und starb nach mancherley Schicksalen als Oberaufseher des Navarrischen Collegiums zu Paris. N. gehört unter die aufgeklärtesten Franzosen und besten Schriftsteller des 15ten Jahrh. Sein latein. Stil ist rein und elegant. Als Dichter zeichnet er sich nicht nur durch klassischen Ausdruck und glückliche Nachahmung der Alten, sondern auch durch Gedankenfülle und Wahrheit der Empfindungen aus: als Profaißt, durch natürl. Beredsamkeit und Sachkenntniß. Ueberall zeigt er eine ausgebreitete Gelehrsamkeit, einen edlen Charakter und einen fast schwärmerischen Eifer für Tugend und Besserung des Sittenverderbs seiner Zeitgenossen. Von seinen vielen Schriften nenne ich nur: *Deplo ratio calamitatis ecclesiasticae per schisma nefandissimum, carmine epico*; *Carmen de vitae rusticae felicitate et de miseriis tyrannorum, latine et gallice, in Phil. Camerarii opp. subcil. Cent. 3. c. 93. 94. Fragmentum descriptionis vitae tyrannicae, cum eius detestatione, carmine epico*. Viele Briefe, welche herrliche Beyträge liefern. *Opp. omnia (minime), quae — coniecturis notisque ornavit et primus edidit J. M. Lydius; acc. eiusd. Glosarium latinobarbarum. Lugd. Bat. 1613. 4. — Teutsche; Günther, ein Mönch, wahrscheinlich in der Gegend von Basel († nach 1208), Verfasser eines Gedichts, Ligurinus, worinn er die Thaten des Kaisers Friedrich des 1sten, vorzüglich dessen Unternehmungen in Italien, besingt, ohne Augenzeuge gewesen zu seyn: er folget vielmehr großentheils dem Bischoff Otto von Freysingen und dessen Fortsetzer Radewich. Unter vielen profaischen Stellen zeugen doch noch manche wirklich dichterische von poetischen Talenten. Ausgabe: cum scholiis et annot.*

Jac. Spigellii, Conr. Rittershuffii et Casp. Barthii; in Reuberi vett. scriptor Germ. ex ed. G. C. Joannis (Francof. ad Moen. 1726. fol.) p. 407—736. Vergl. J. H. Withofii Specimen emendationum ad Guntheri Ligurinum etc. Duisb. 1731. 4. H. C. S. (Senkenberg) coniecturae de Gunthero, Ligurini scriptore suppositio; in Parerg. Gotting. T. I. L. 3. p. 149 sqq. — Felix Hämmerlein oder Malleolus aus Zürich (geb. 1389. gest. nach 1457), lebte dort, nachdem er in Erfurt studirt hatte und zu Bologna Doctor der Rechte geworden war, von den Einkünften einiger geistlichen Pfründen, sammlete nicht blos eine für jene Zeit ansehnliche Bibliothek, sondern benutzte sie auch thätigst. Rechtschaffenheit, Gelehrsamkeit und Scharfsinn verschafften ihm allgemeine Hochachtung. Er war der hellste Kopf seiner Gegend und eine Geißel der ausgearteten Geistlichkeit, die ihn daher auch unaufhörlich verfolgte, zuletzt seiner Freyheit beraubte und im Kerker zu Luzern sterben lies. Schriften: *Variae oblectationis opuscula*. Basil. 1497. fol. (30 Traktate, von Seb. Brand herausgegeben; z. B. *contra validos mendicantes dialogus*, den Goldast teutsch überferzt hat im 19ten Th. seiner Reichshändel S. 768 u. ff.). *De nobilitate et rusticitate dialogus*. (Argent.) f. a. fol. In diesen satirischen Schriften herrschet ein seltsames Gemisch von gesundem Verstand und Aberglauben. Vergl. *Helvet. Bibl. St. I. S. 1—107*. Meißer's berühmte Züricher Th. I. S. 34—71. — Engländer: Gualterus Mapes († nach 1197), zuletzt Archidiaconus zu Oxford, wurde während seines Aufenthaltes in Rom mit den verdoebenen Sitten der Geistlichen bekannt und griff sie nachher in mehrern Gedichten mit beißendem Witz an. II davon sind gedruckt in: *Varia doctorum de corrupto ecclesiae statu poemata*, ed. Matth. Flacio

(Bas. 1556. 8); und 6 derselben in J. Wolfii Lectt. memorab. S. I. p. 353—361. sec. ed. secundam. — Nigellus (woraus Vigellus gemacht wurde) Wireker (um 1200), Mönch und Vorfänger zu Canterbury, schildert in einem satirischen Gedicht, Brunellus s. speculum stultorum, unter dem Bild eines Esels, der statt seines kurzen Schwanzes einen längern haben will, das Bestreben eines mit seinem Stande unzufriedenen Mönches nach einer Abbtey und thut dabey bittere Ausfälle auf die sittenlose Geistlichkeit. Ausgaben: Welferbyti 1662. 8. Ein vorher ungedrucktes Stück dieses Gedichts steht in Polyc. Leyferi hist. poët. medii aevi p. 751 fqq. Vergl. Jac. Thomafii D. de Nigello Wirekero. Lipf. 1679. 4. — Josephus Devon († nach 1216), wurde zu Isca erzogen, und hinterlies ein Heldengedicht über den Trojanischen Krieg in 6 Büchern nach dem Dares Phrygius, das man im 16ten Jahrh. dem Nepos beylegte. Ausgaben: Daretis Phrygii de bello Troiano libri 6, a Cornelio Nepote (Josepho Iscano s. Exoniensi) latino carmine heroico donati, et Crispo Sallustio dedicati, nunc primum in lucem editi; et librorum horum periocha per Corn. Nepotem etc. Bas. 1541. 8. — ex recensione J. Mori. Lond. 1675. 8.

#### B. Redekunst.

Auf die Kultur der Beredsamkeit wurde von den Morgenländern gar kein Fleiß mehr verwendet; auch die Abendländer leisteten nichts von Bedeutung. Unter den Italienern verdient Boccaccio als der erste Profaisst und gute Erzähler genannt zu werden. An lateinischen rhetorischen Uebungstücken ist kein Mangel, und unter Petrarch's Schriften befinden sich artige Dialogen, Reden und Briefe. Ein vorzüglicher latein. Redner war